

# Aplikácia Unitron Remote Plus

Používateľská príručka



# Začíname

---

## Určené použitie

Aplikácia Unitron Remote Plus je určená pre používateľov načúvacích prístrojov na prispôsobenie určitých aspektov načúvacích prístrojov Unitron prostredníctvom zariadení so systémom Android a Apple iOS<sup>1</sup>.

Ak odborník na starostlivosť o sluch ponúkne používateľovi načúvacieho prístroja funkciu **Insights** a používateľ načúvacieho prístroja sa prihlási, môže odoslať údaje o načúvacom prístroji a spätnú väzbu o svojich skúsenostiach s počúvaním a získať na diaľku nastavenia od svojho odborníka na starostlivosť o sluch.

## Informácie o kompatibilite:

- ⚠ Na používanie aplikácie Unitron Remote Plus sú potrebné bezdrôtové načúvacie prístroje Unitron Bluetooth. Aplikáciu Unitron Remote Plus možno používať na zariadeniach s funkciou Bluetooth® Low-Energy (BT-LE) a je kompatibilná so systémom iOS 12 alebo novšou verziou. Aplikáciu Unitron Remote Plus možno používať na zariadeniach so systémom Android s certifikáciou Google Mobile Services (GMS), ktoré podporujú Bluetooth 4.2 a OS Android 7 alebo novšiu verziu.
- ① Niektoré telefóny vydávajú pri dotyku alebo používaní klávesnice zvuky, ktoré by sa mohli prenášať do načúvacích prístrojov. Ak tomu chcete predísť, prejdite do nastavení telefónu, vyberte zvuky a uistite sa, že sú deaktivované všetky zvuky dotykov a tóny klávesnice.

<sup>1</sup> Kompatibilita s telefónmi: Aplikáciu Unitron Remote Plus možno používať len v telefónoch s technológiou Bluetooth® s nízkou spotrebou energie.

Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky, ktoré vlastní spoločnosť Bluetooth SIG, Inc.

Apple, logo Apple, iPhone a iOS sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc., registrované v USA a iných krajinách. App Store je servisná známka spoločnosti Apple Inc.

Android, Google Play a logo Google Play sú ochranné známky spoločnosti Google Inc.



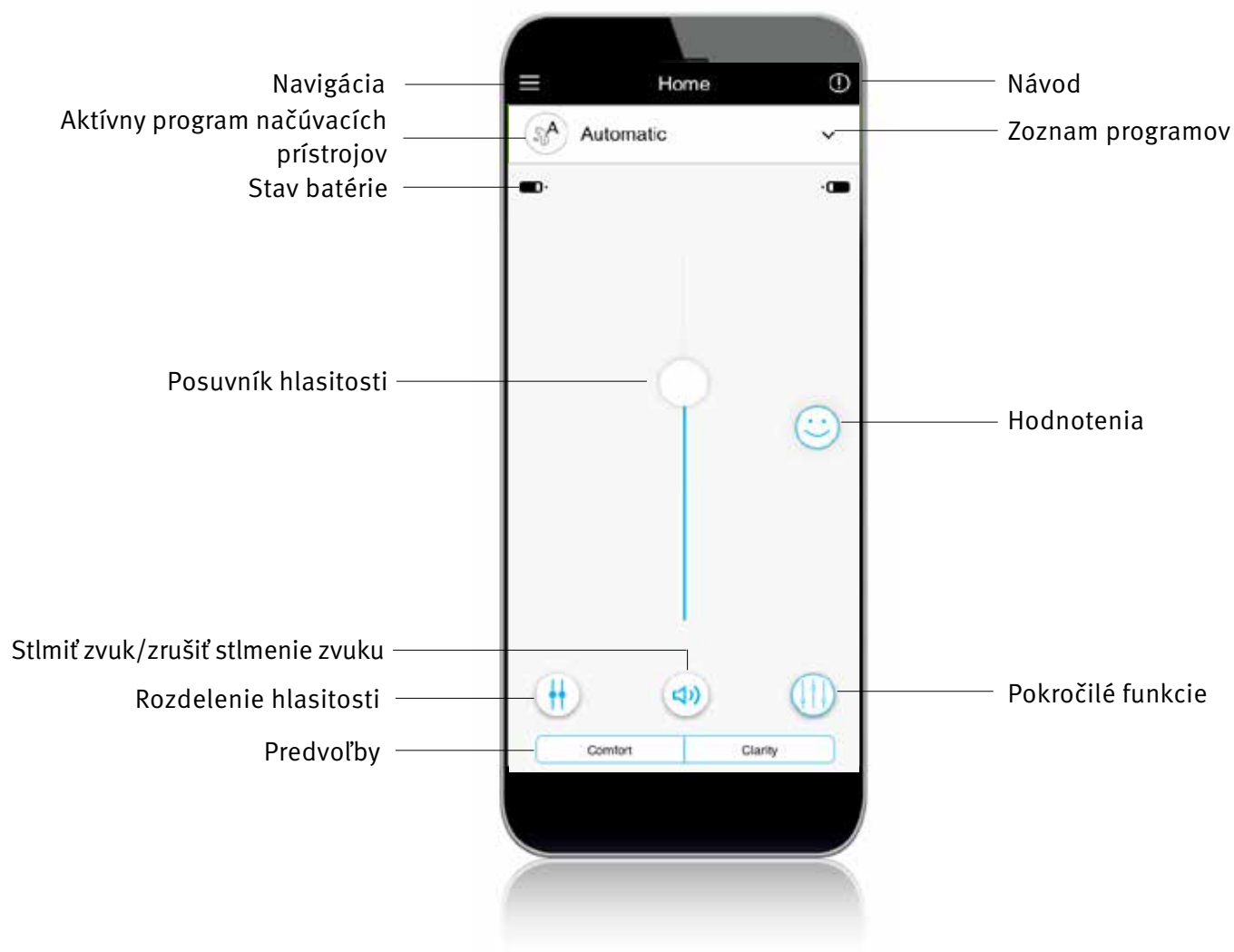
# Obsah

---

Prehľad aplikácie .....	4
Oznámenie o ochrane osobných údajov .....	5
Spárovanie s načúvacími prístrojmi .....	6
Hlavná obrazovka .....	7
Povolenie predvolieb – Pohodlie a zrozumiteľnosť .....	8
Zmena programov na načúvacích prístrojoch .....	9
Pokročilé nastavenia funkcií .....	10
Hodnotenia .....	12
Ponuka nastavení .....	14
Voliteľné programy .....	17
Diaľkové nastavenie .....	23
Informácie o dodržiavaní nariadení .....	24
Informácie a vysvetlenie symbolov .....	25

# Prehľad aplikácie

---



# Oznámenie o ochrane osobných údajov

## Prijatie oznámenia aplikácie o ochrane osobných údajov

Ak chcete používať aplikáciu Unitron Remote Plus, musíte prijať oznámenie o ochrane osobných údajov a analyzovanie anonymných údajov o používaní z aplikácie.

Privacy notice

Last updated: August 15, 2019

THIS NOTICE DESCRIBES HOW PERSONAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED, HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION AND WHICH RIGHTS YOU HAVE. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

This Privacy Notice describes the following:

- The personal data that Sonova collects from and about you through the Unitron Remote Plus application ("The Mobile Application" or "Mobile App") or Unitron TrueFit fitting software together with all related technology to access or otherwise use the Mobile Application ("Mobile Service") as described below.
- How do we use and protect your personal data?
- The choices you have about how we use your personal data.
- How you can exercise your rights (e.g. right to access, right to rectification, right to complain, etc.).

This privacy notice is in line with the EU General Data Protection Regulation (GDPR), the Swiss Federal Data Protection Act (FDPAA), the United States Health Insurance Portability and Accountability Act (as amended from time to time) ("HIPAA") and other applicable data protection laws that may apply to you. In the United States, any reference to HIPAA under this Privacy Policy to personal data shall apply to your personal data that fits the definition of Protected Health Information under HIPAA. Protected Health Information is any piece of information in an individual's medical record that was created, used, or disclosed during the course of diagnosis or treatment that can be used to personally identify you.

If you are unwilling to accept the terms and conditions of this Privacy Policy, we ask you to not use this Mobile Application and/or the Mobile Service. By using the Mobile Application or the Mobile Service, you agree to the terms of this Privacy Policy. When you submit information via the Mobile Service, you provide consent to the collection, use and disclosure of that information in accordance with this Privacy Policy.

We reserve the right to occasionally update this Privacy Policy. At such time, we will also revise the "last updated" date shown in this Privacy Policy. We reserve the right to apply the terms of any updated Privacy Policy to the all personal data that we maintain. We shall inform you about changes to a revised Privacy Policy by

Accept

## Aktivácia funkcie Insights

Ak sa chcete prihlásiť do funkcie **Insights** vrátane diaľkového nastavenia, kliknite na tlačidlo „**Activate**“ (Aktivovať). Ak chcete tento krok preskočiť, kliknite na tlačidlo „**Later**“ (Neskôr).

You're unique.  
So is your hearing.

Activate Insights to help your hearing health care professional get you the best fit.

- ✓ Rate your hearing experiences
- ✓ Track your wearing time
- ✓ Track your listening environments
- ✓ Enable remote hearing aid adjustments

By activating insights you consent to store your personal information in the cloud for your hearing health care professional to access.

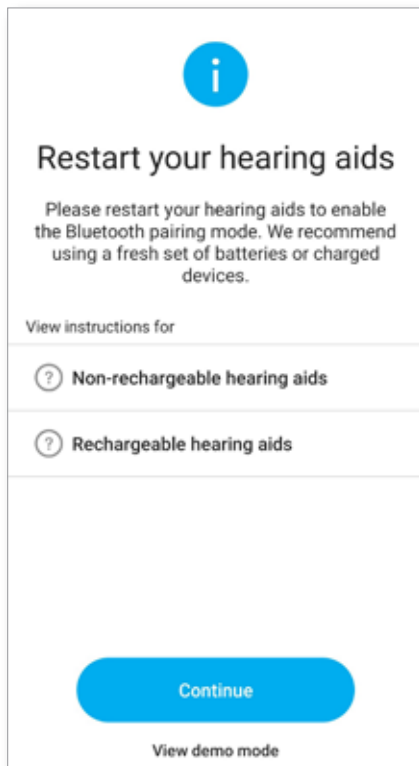
[Show detailed Privacy Notice](#)

Activate

Later

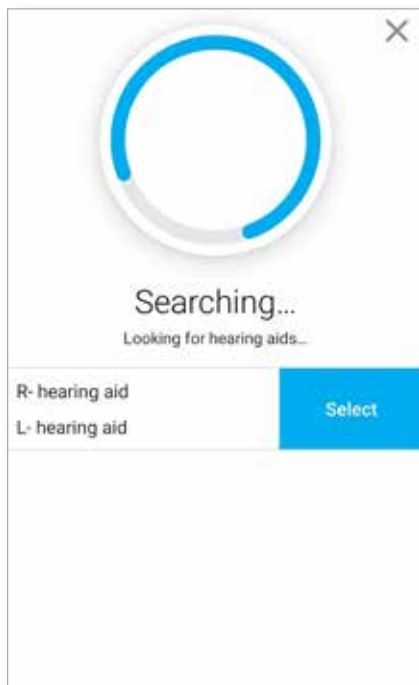
# Spárovanie s načúvacími prístrojmi

## Nájdite svoje načúvacie prístroje



- ① Ak majú vaše načúvacie prístroje kryt batérie, reštartujte ich otvorením a zatvorením krytu batérie. Ak vaše načúvacie prístroje nemajú kryt batérie, najprv vypnite každý načúvací prístroj stlačením spodnej časti tlačidla, kým sa kontrolka LED nerozsvieti na červeno (4 sekundy). Potom zapnite každý načúvací prístroj stlačením toho istého tlačidla, kým sa kontrolka LED nerozsvieti na zeleno (2 sekundy).
- ① Vždy je možné vybrať „demo“ režim a vyskúšať aplikáciu bez pripojenia načúvacieho prístroja Unitron a získať tak prvý dojem o funkciách. V tomto režime nie je pre vaše načúvacie prístroje k dispozícii žiadna funkcia diaľkového ovládania.

## Vyberte načúvacie prístroje



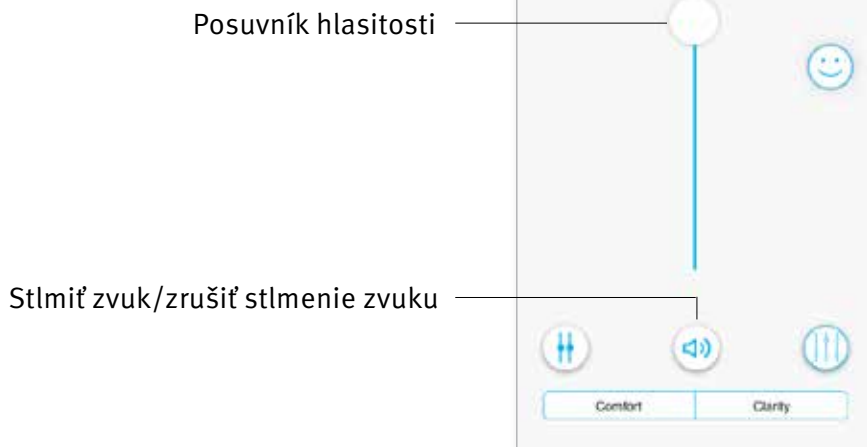
- ① Ak aplikácia zistila viac ako jednu súpravu zariadení, stlačte tlačidlo na načúvacom prístroji a príslušná pomôcka sa v aplikácii zvýrazní.

# Hlavná obrazovka

## Nastavenie hlasitosti načúvacieho prístroja

Posunutím posuvníka nahor alebo nadol zvýšite alebo znížite hlasitosť načúvacieho prístroja na oboch stranách.

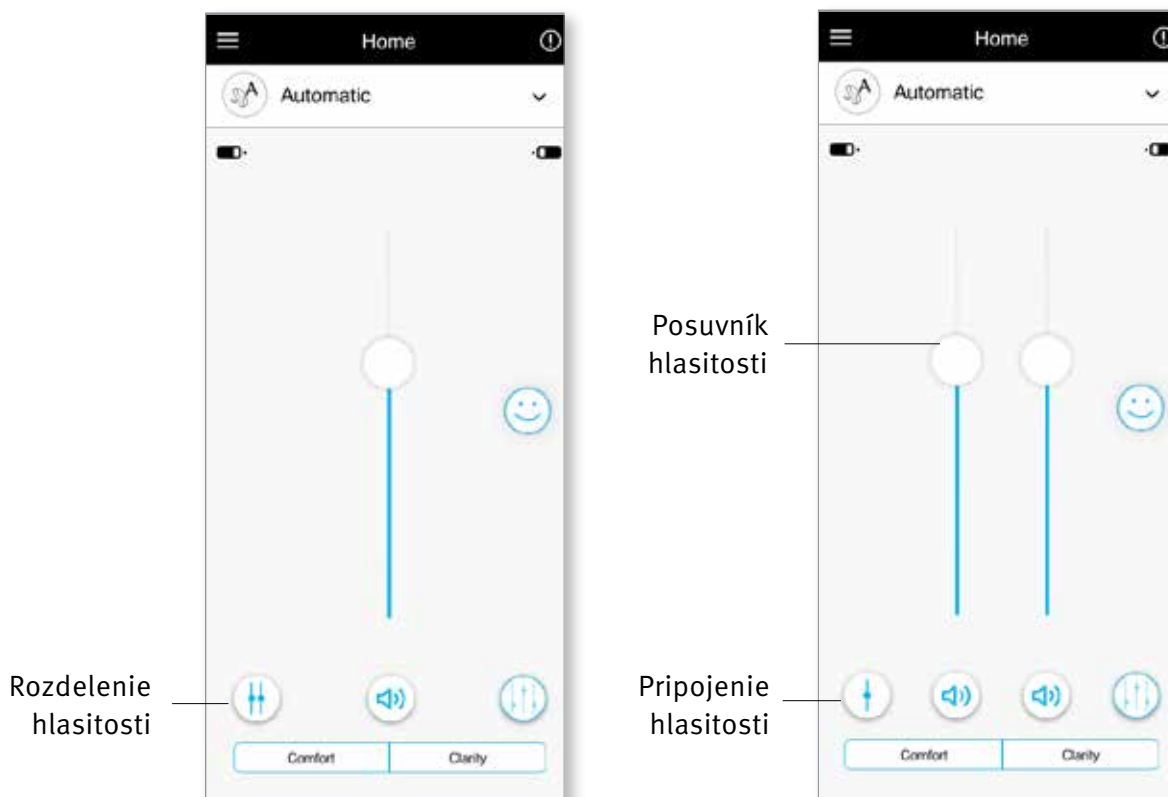
Stlačením (🔊) tlačidla „stlmenia“ pod posuvníkom stlmíte zvuk alebo zrušíte stlmenie zvuku načúvacích prístrojov.



## Rozdelenie hlasitosti

Stlačením tlačidla (⚖️) „rozdelenia hlasitosti“ môžete ovládať hlasitosť každého načúvacieho prístroja samostatne.

Pomocou posuvníka hlasitosti zmeňte hlasitosť. Stlačením tlačidla (🔊) „pripojenia hlasitosti“ zlúčite posuvníky hlasitosti.

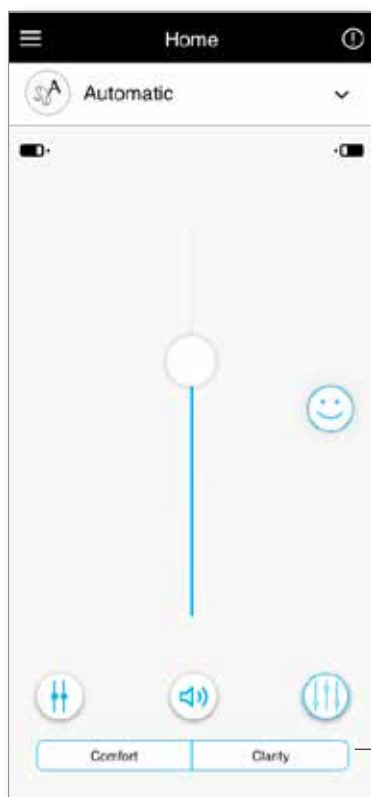


# Povolenie predvolieb

## Pohodlie a zrozumiteľnosť

Pre automatický program je k dispozícii predvoľba „Clarity“ (Zrozumiteľnosť) na zvýraznenie reči, zatiaľ čo predvoľba „Comfort“ (Pohodlie) sa používa na zníženie hluku pre lepšie celkové pohodlie pri počúvaní.

Predvoľby Clarity (Zrozumiteľnosť) a Comfort (Pohodlie) sa navzájom vylučujú a nemôžu byť súčasne v stave „On“ (Zapnuté).

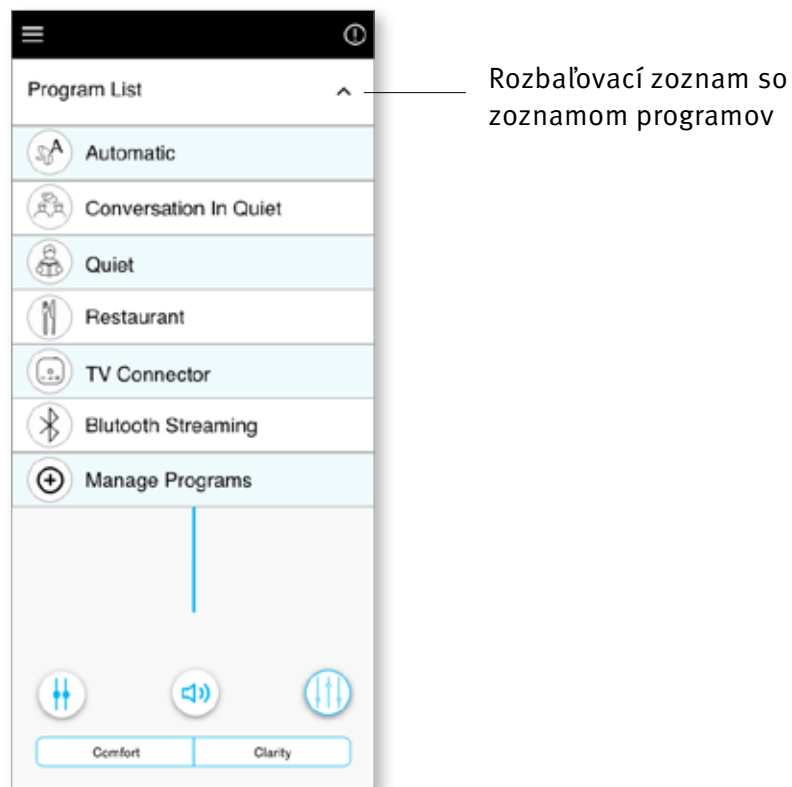


Predvoľby Comfort (Pohodlie)/  
Clarity (Zrozumiteľnosť)

# Zmena programov na načúvacích prístrojoch

## Výber iného programu

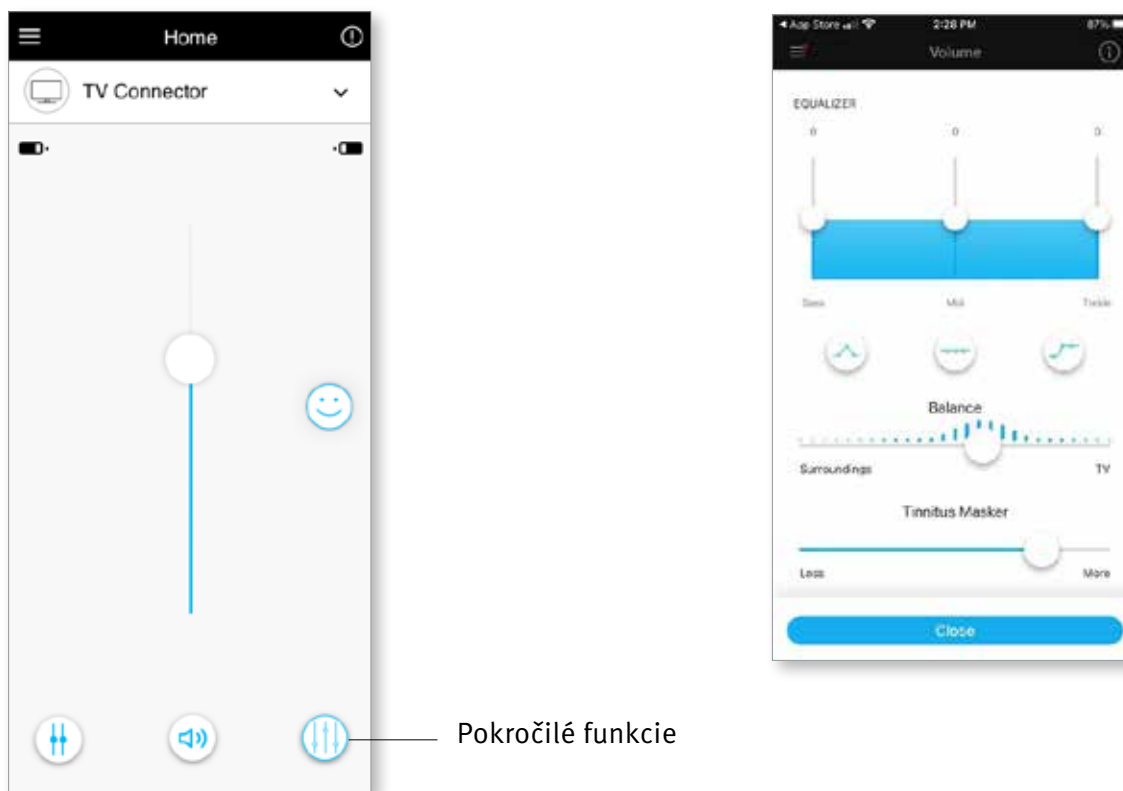
Kliknutím na šípku vedľa aktuálneho názvu programu zobrazíte všetky dostupné programy. Vyberte požadovaný program (napr. TV Connector).



# Pokročilé nastavenia funkcií

## TV Connector

Ďalšie nastavenia sú k dispozícii v závislosti od konfigurácie načúvacieho prístroja alebo pripojených zvukových zdrojov (TV Connector). Kliknutím (🔊) na tlačidlo pokročilých funkcií v pravom dolnom rohu získate prístup k týmto možnostiam:



## Equalizer (Vyrovnávač)

Môžete upraviť nastavenia položky Equalizer (Vyrovnávač) v rámci pokročilých funkcií.

## Balance (Vyváženie)

Ak používate externé streamovacie zariadenie (napr. TV Connector, hudba), môžete nastaviť zaostrenie tak, aby ste počuli viac streamovaného signálu alebo alternatívne viac okolitého prostredia.

## Tinnitus Masker (Tinnitus maskér)

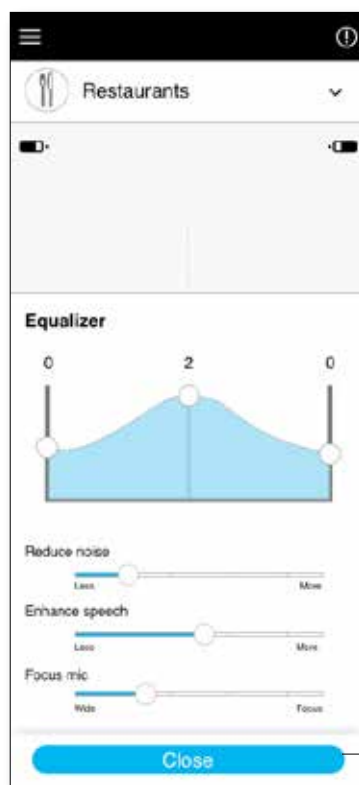
Ak máte tinnitus a boli ste poučený svojím odborníkom na starostlivosť o sluch o tom, ako používať funkciu Tinnitus Masker (Tinnitus maskér), môžete nastaviť hlasitosť hluku maskovania.

## Program – Restaurants (Reštaurácie)

1. Posunutím posuvníka nahor alebo nadol zvýšite alebo znížite hlasitosť načúvacieho prístroja. Pokročilé funkcie sú k dispozícii pre selektívne programy.
2. Ak chcete získať prístup k pokročilým funkciám, kliknite na (🔊) ikonu. Môžete upraviť nastavenia položky Equalizer (Vyrovnávač) v rámci pokročilých funkcií. Ak chcete znížiť hluk viac alebo menej, upravte ovládací prvok „Reduce noise“ (Znížiť hluk). Ak chcete zvýrazniť reč viac alebo menej, upravte ovládací prvok „Enhance speech“ (Zvýrazniť reč). Ak chcete viac zaostriť na zvuky spredu alebo počúvať všetko okolo seba, upravte ovládací prvok „Focus mic“ (Zaostrenie mikrofónu). Po dokončení kliknite na možnosť „Close“ (Zavrieť) v dolnej časti obrazovky a vráťte sa na domovskú obrazovku.



Pokročilé funkcie



Close (Zavrieť)

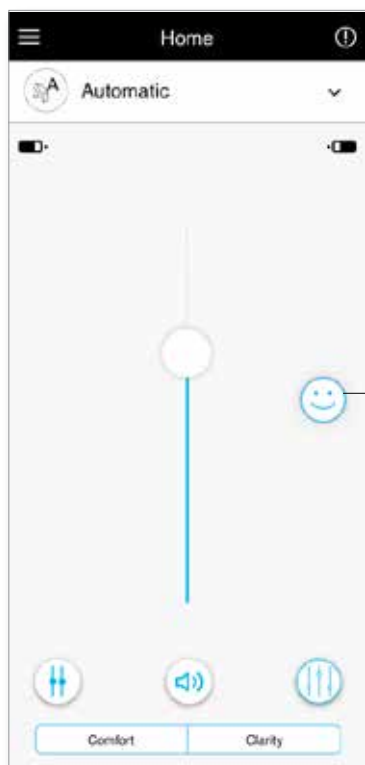
# Hodnotenia

---

Ak ste sa rozhodli pre funkciu [Insights](#), na pravej strane hlavnej obrazovky sa zobrazí ikona smajlíka (😊). Kliknutím na ňu odošlete spätnú väzbu svojmu lekárovi.

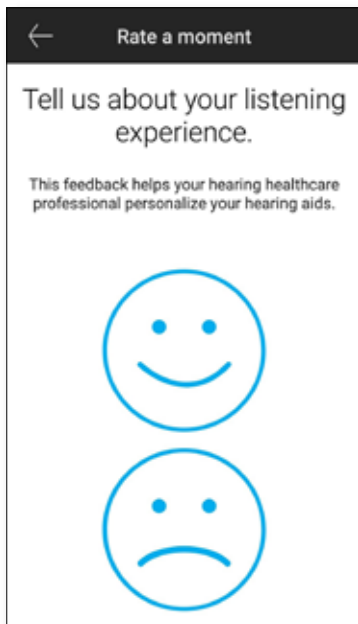
## Ohodnoťte svoju skúsenosť

Ak chcete získať prístup k hodnoteniam, kliknite na ikonu „smajlíka“ v hodnoteniach.

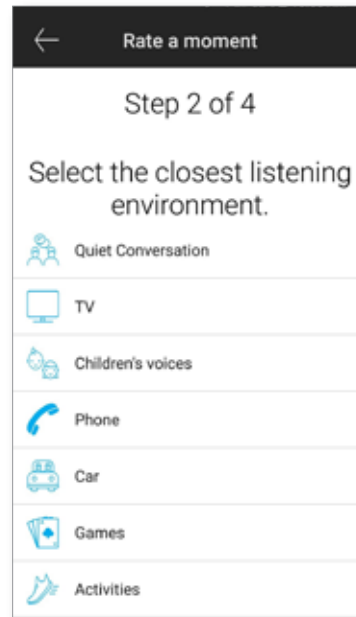


Ikona hodnotení

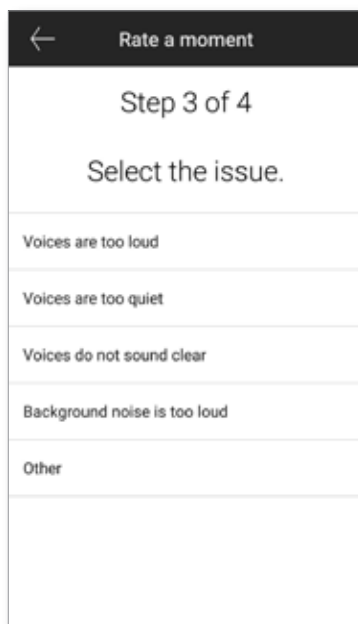
1. Vyberte si z možností spokojný alebo nespokojný.



2. Vyberte prostredie, v ktorom sa momentálne nachádzate.



3. Ak ste vybrali možnosť nespokojný, môžete následne z vopred určeného zoznamu vybrať najvýstižnejší popis problému.




4. Pozrite si zhrnutie svojej spätnej väzby a poskytnite ďalšie komentáre (nepovinné). Kliknutím na tlačidlo „Submit“ (Odoslať) odošlite spätnú väzbu svojmu odborníkovi na starostlivosť o sluch.



# Ponuka nastavení

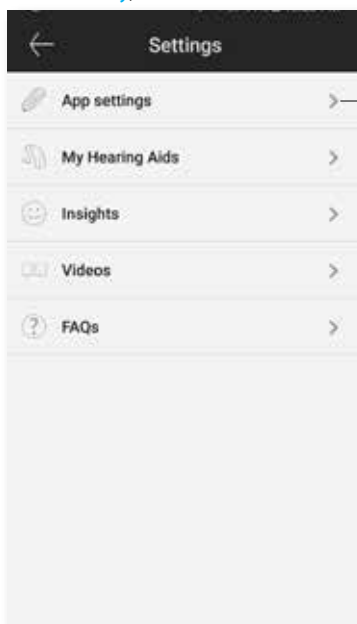
Aplikácia je dostupná v rôznych jazykoch. Automaticky sa zhoduje s jazykom operačného systému telefónu. Ak jazyk telefónu nie je podporovaný, predvoleným jazykom je angličtina.

1) Kliknutím na ikonu  na hlavnej obrazovke prejdete do ponuky nastavení.

Ponuka nastavení



- 2) Ak chcete získať prístup k nastaveniam aplikácie, vyberte možnosť „[App Settings](#)“ ([Nastavenia aplikácie](#)).
- 3) Výberom možnosti „[My Hearing Aids](#)“ ([Moje načúvacie prístroje](#)) otvoríte špecifické nastavenia načúvacích prístrojov.
- 4) Ak chcete zobraziť zásady ochrany osobných údajov funkcie Insights a informácie o funkciách vrátane oznámení o diaľkovom nastavení odborníkom na starostlivosť o sluch alebo túto funkciu zrušiť, vyberte možnosť „[Insights](#)“.
- 5) Ak si chcete pozrieť videonávody, vyberte položku „[Videos](#)“ ([Videá](#)).
- 6) Ak chcete zobraziť časté otázky týkajúce sa aplikácie a načúvacích prístrojov vo webovom prehliadači telefónu, vyberte možnosť „[FAQ](#)“ ([Časté otázky](#)).



App settings (Nastavenia aplikácie)

## Ovládanie kliknutím

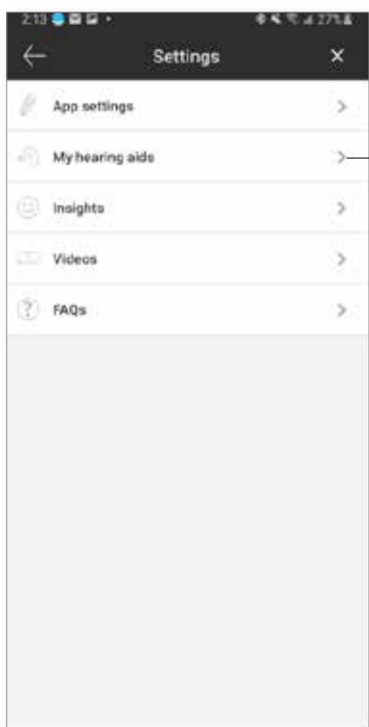
Ak vaše načúvacie prístroje majú ovládanie kliknutím, môžete si nastaviť ich reakciu na dvojklik. Na niektorých načúvacích prístrojoch je zabudovaný snímač, ktorý umožňuje ovládanie niektorých funkcií načúvacích prístrojov pomocou ovládania kliknutím. Medzi tieto funkcie patrí:

- Telefonát: prijať/ukončiť hovor
- Televízne a mediálne streamovanie: pozastaviť/pokračovať
- Prístup k mobilnému telefónu: hlasový asistent

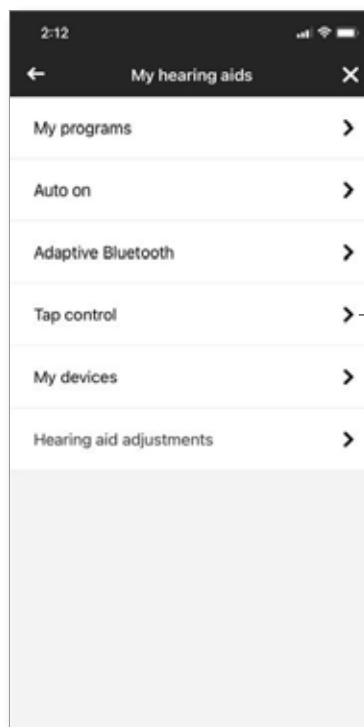
Načúvacie prístroje s ovládaním kliknutím je potrebné spárovať s aplikáciou, aby bolo možné používať povolenie/zakázanie ovládania kliknutím pre vyššie uvedené funkcie.

Povolenie ovládania kliknutím:

1. V ponuke Settings (Nastavenia) aplikácie vyberte položku „[My Hearing aids](#)“ ([Moje načúvacie prístroje](#))
2. Vyberte možnosť „[Tap control](#)“ ([Ovládanie kliknutím](#))



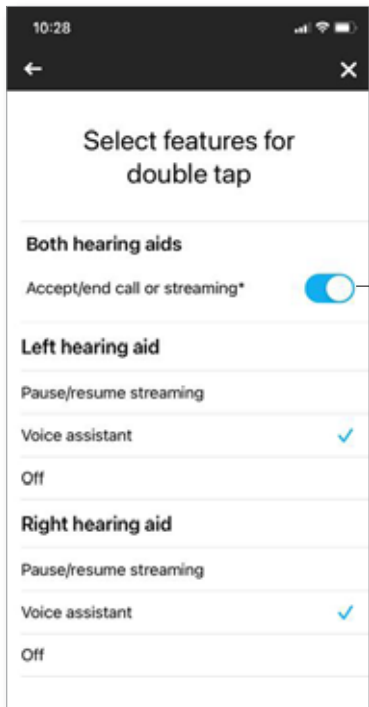
My hearing aids  
(Moje načúvacie prístroje)



Ovládanie kliknutím

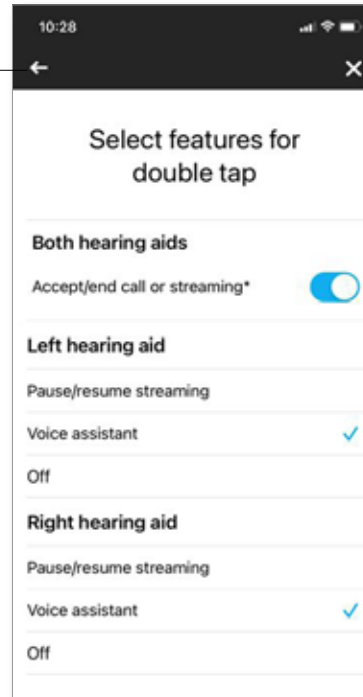
3. Nastavte dvojklik na prijatie/ukončenie telefónneho hovoru alebo streamovania. Ak chcete pozastaviť/pokračovať alebo povoliť/zakázať hlasového asistenta na jednom alebo oboch načúvacích prístrojoch, môžete nastaviť ovládanie kliknutím na dvojklik.

4. Po konfigurácii nastavení kliknite na šípku späť a aplikácia uloží zmeny. Kliknutím na znak „x“ zrušíte akciu.



nakonfigurovanie

šípka späť



zrušenie

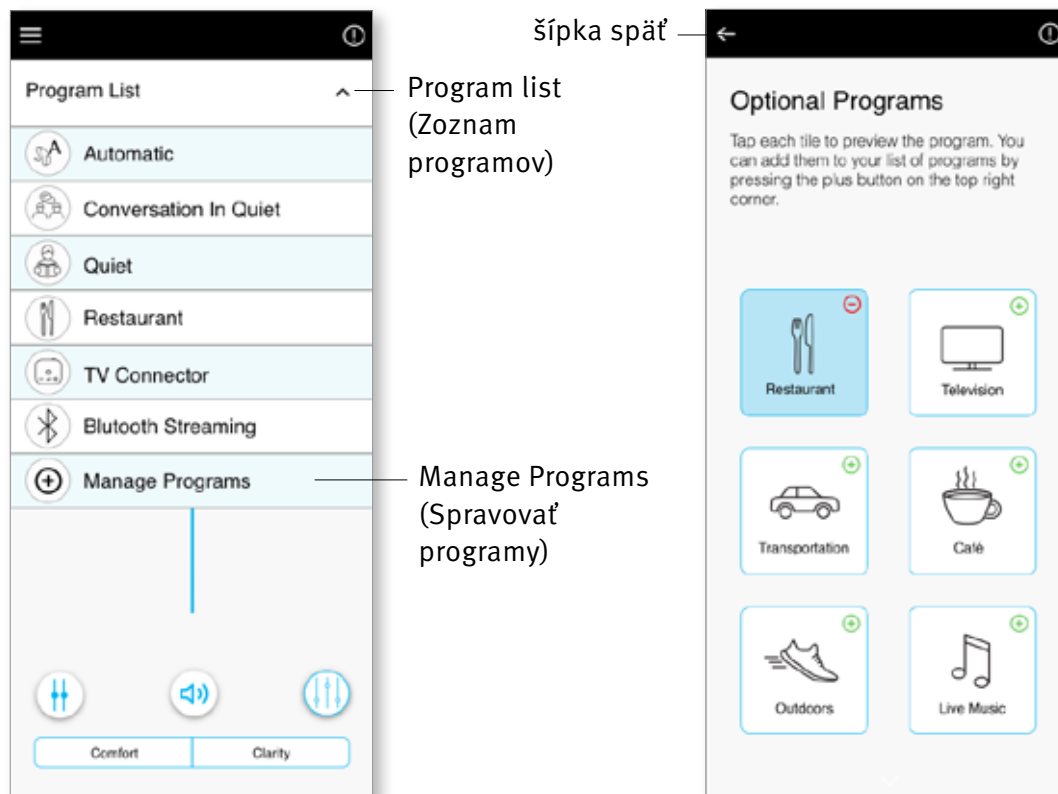
# Voliteľné programy

Vyberte si zo zoznamu vopred určených programov, aby ste mohli načúvacie prístroje prispôbiť konkrétnej situácii. Základná funkcia je definovaná načúvacími prístrojmi a aplikácia umožňuje používateľovi vybrať si zo 6 voliteľných programov. Používateľ môže povoliť alebo zakázať voliteľné programy v aplikácii.

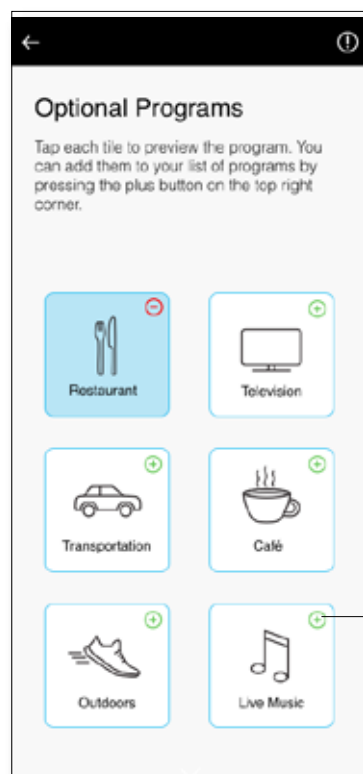
Zoznam voliteľných programov:

- Reštaurácia
- Televízia
- Doprava
- Kaviareň
- Vonkajšie
- Živá hudba

1. Kliknutím na rozbaľovací zoznam zobrazíte zoznam Program List (Zoznam programov). Ak chcete zobrazíť voliteľné programy, vyberte možnosť Manage Programs (Spravovať programy).
2. Zobrazí sa zoznam dostupných voliteľných programov. Kliknutím na šípku späť sa vrátite do zoznamu programov.



3. Kliknutím na ( + ) „zelené znamienko plus“ pridáte voliteľný program



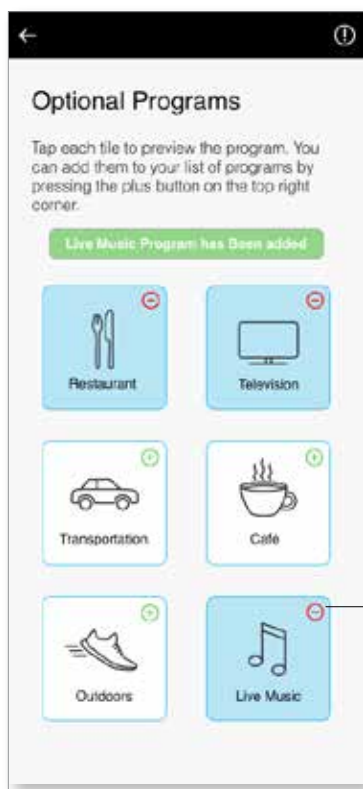
kliknutím na zelené znamienko plus pridáte program

4. Zobrazí sa obrazovka s náhľadom programu. Zmeňte nastavenia a kliknutím na tlačidlo „Save“ (Uložiť) pridajte voliteľný program do zoznamu programov



Save (Uložiť)

5. Aplikácia zobrazí hlásenie indikujúce, že voliteľný program bol pridaný. Kliknutím na (⊖) „červené znamienko mínus“ odstránite voliteľný program zo zoznamu programov



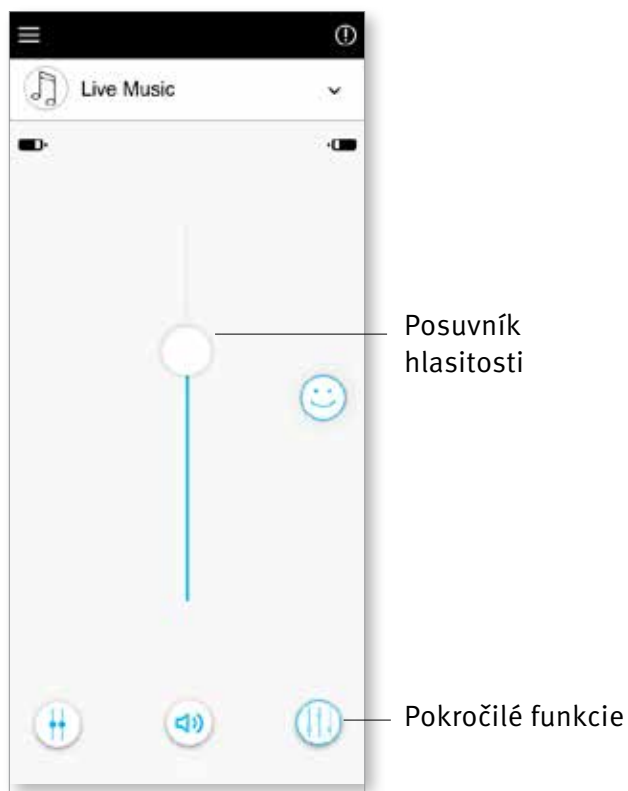
kliknutím na červené znamienko mínus odstránite program

6. Kliknutím na dlaždicu voliteľného programu upravíte nastavenia



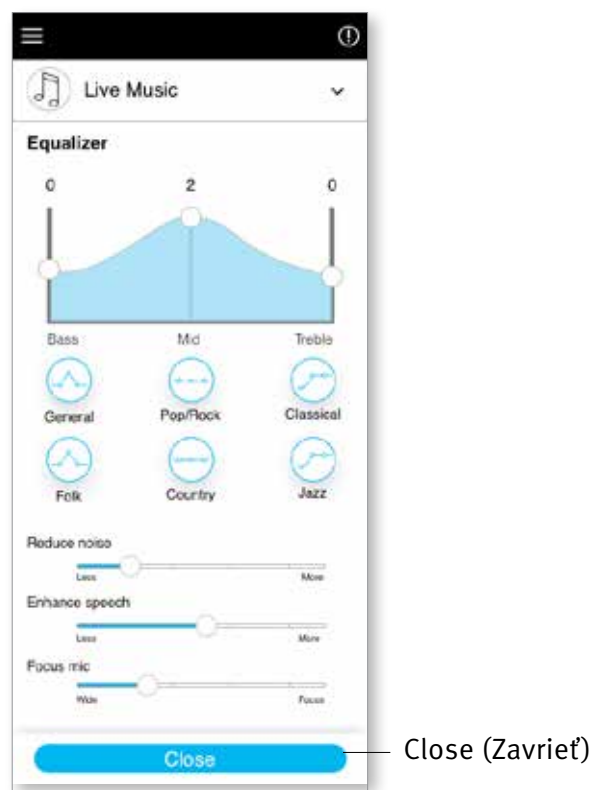
kliknutím upravte

7. Po otvorení programu zmeňte hlasitosť pohybom posuvníka nahor a nadol. Kliknutím na tlačidlo Advanced features (Pokročilé funkcie) zobrazíte aj ďalšie možnosti.



8. K dispozícii sú pokročilé funkcie. Je možné upraviť nasledujúce predvoľby:

- **Equalizer (Vyrovnávač)** – môže byť nastavený pre každú predvoľbu
  - **Reduce noise (Znížiť hluk)** a **Enhance speech (Zvýrazniť reč)** – možno nastaviť na viac alebo menej
  - **Focus mic (Zaostrenie mikrofónu)** – možno nastaviť na široké alebo zaostrené
- Kliknutím na tlačidlo „Close“ (Zavrieť) uložíte zmeny

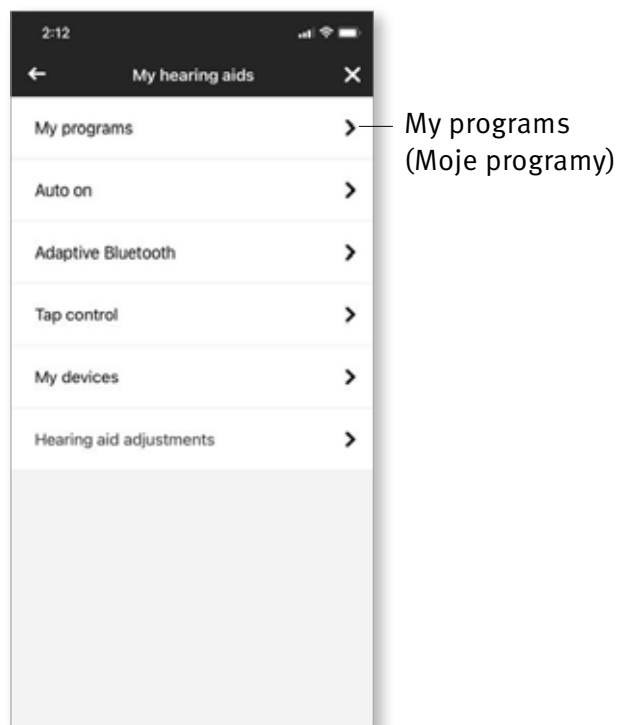
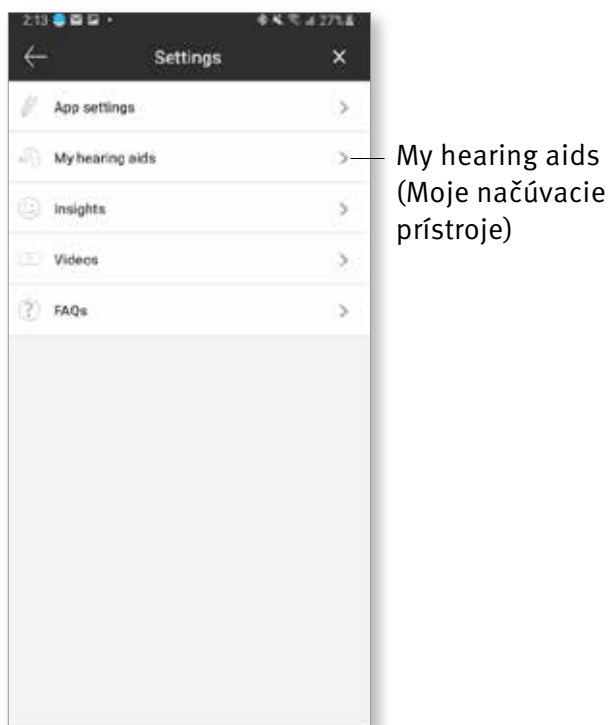


## Úprava názvu programu

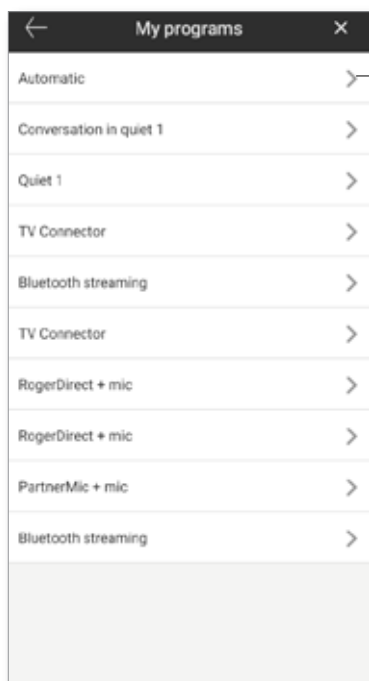
Aplikácia Remote Plus umožňuje používateľovi zmeniť názov programov, aby ste si mohli prispôbiť, čo jednotlivé programy pre vás znamenajú. Môžete zmeniť názov programu pre akýkoľvek program vrátane voliteľných programov.

Zmena názvu programu:

1. Kliknite na ponuku Settings (Nastavenia) a následne vyberte položku „My hearing aids“ (Moje načúvacie prístroje)
2. Zobrazí sa obrazovka My hearing aids (Moje načúvacie prístroje). Kliknite na položku „My programs“ (Moje programy)

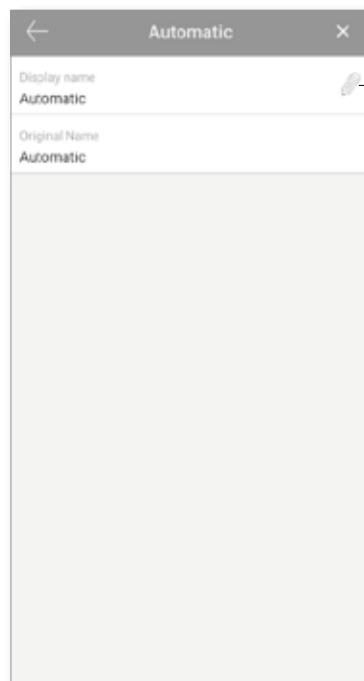


3. Zobrazí sa zoznam „My programs“ (Moje programy). Kliknite na požadovaný program (napr. Automatic (Automatický))



Automatic  
(Automatický)

4. Klinkite na ikonu úprav/ceruzky a zmeňte položku „Display name“ (Zobrazený názov). Tým by sa mal zmeniť názov v rozbalovacej ponuke „Program list“ (Zoznam programov) a na obrazovke výberu „Optional program“ (Voliteľný program).



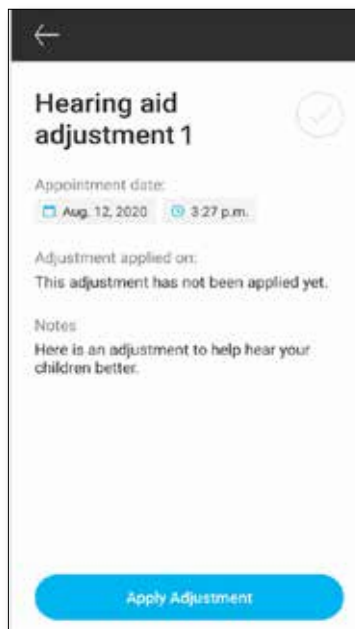
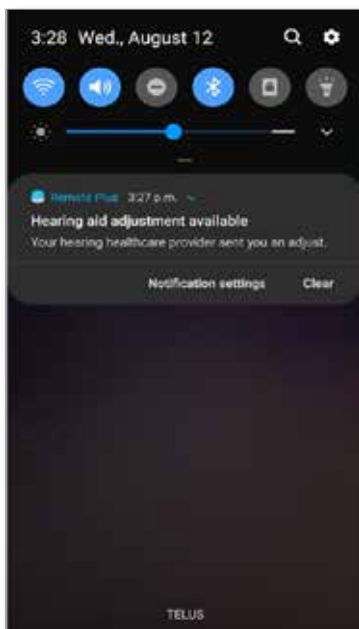
ikona úprav

# Diaľkové nastavenie

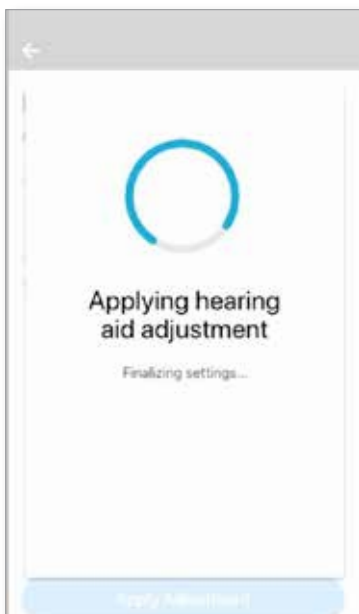
Ak ste sa prihlásili do funkcie [Insights](#), budete môcť dostávať push oznámenia, ktoré obsahujú nastavenia načúvacích prístrojov odoslané vaším odborníkom na starostlivosť o sluch.

## Použitie diaľkového nastavenia

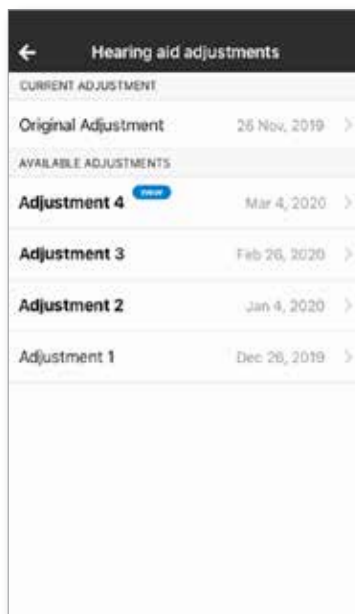
1. Prijmite personalizované hlásenie od vášho odborníka na starostlivosť o sluch.
2. Kliknutím na oznámenie získate prístup k nastaveniu. Alebo otvorte aplikáciu Remote Plus a prejdite do časti [Settings \(Nastavenia\) > My hearing aids \(Moje načúvacie prístroje\) > Hearing aid adjustments \(Úpravy načúvacieho prístroja\)](#).



3. Vyberte nastavenie a použite zmeny.



4. Ak Vám viac vyhovovalo iné nastavenie, môžete vybrať ktorékoľvek predchádzajúce hlásenie a použiť ho v načúvacích prístrojoch.



# Informácie o dodržiavaní nariadení

---

## Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento produkt značky Unitron je v súlade so základnými požiadavkami smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach. Plné znenie vyhlásenia o zhode získate od výrobcu alebo miestneho zástupcu spoločnosti Unitron, ktorého adresu nájdete v zozname na stránke <http://www.unitron.com> (lokality na celom svete).

- ① Ak načúvacie prístroje z dôvodu neobvyklého rušenia poľa nereagujú na zariadenie, vzdialte sa od rušivého poľa.
- ① Návod je k dispozícii na adrese: [unitron.com/appguide](http://unitron.com/appguide) vo formáte Adobe® Acrobat® PDF. Ak ho chcete zobrazit', musíte mať nainštalovanú aplikáciu Adobe Acrobat Reader. Stiahnuť si ju môžete zo stránky [Adobe.com](http://adobe.com).
- ① Ak chcete získať bezplatnú papierovú kópiu návodu, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Unitron. Kópia bude zaslaná do 7 dní.

## Informácie a vysvetlenie symbolov

---



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento produkt značky Unitron – vrátane príslušenstva – spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach. Čísla nasledujúce za symbolom CE zodpovedajú kódom certifikovaných inštitúcií, s ktorými boli vykonané konzultácie podľa vyššie uvedených smerníc.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal relevantné informácie v tejto používateľskej príručke a dodržiaval ich.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným varovným oznámeniam v tejto používateľskej príručke.



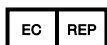
Dôležité informácie týkajúce sa narábania s produktom a jeho efektívneho používania.



Symbol autorského práva



Tento symbol by mali sprevádzať názov a adresa výrobcu (ktorý uvádza túto pomôcku na trh).



Označuje autorizovaného zástupcu v Európskom spoločenstve. Zástupca v ES je zároveň dovozcom do Európskej únie.



Názov a logá Bluetooth® sú registrovanými ochrannými známkami vlastnenými spoločnosťou Bluetooth SIG, Inc. a spoločnosť Unitron ich používa na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy patria príslušným vlastníkom.



Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Switzerland



A importér pre Európsku Úniu:  
Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany



**unitron.com**